

Г.Д. Фархетдинова

Казанский национальный исследовательский технологический университет
(Россия)

**Тренировочные упражнения в обучении языку специальности
(медицинский профиль)**

тренировочные упражнения, язык специальности, медицинский профиль

Иностранные студенты, приезжающие в Россию, в течение одного года обучаются на подготовительных факультетах высших учебных заведений. Они изучают русский язык как иностранный и предметы специализации. Начиная с первых месяцев обучения они начинают изучать научный стиль речи. Приобретение языковой компетенции в учебно-профессиональной сфере общения является важным компонентом в обучении иностранных слушателей.

Будущие студенты медицинских университетов изучают химию, биологию, физику и другие предметы специализации. Теоретический материал этих предметов вызывает у слушателей некоторые трудности. Во-первых, слушатели сталкиваются с тем, что объем новой информации очень большой и, во-вторых, им необходимо не только усвоить, но и применить этот материал на практике. Поэтому задача преподавателя состоит в том, чтобы грамотно организовать учебный процесс, ориентированный на формирование языковых и речевых навыков в учебно-профессиональной сфере общения.

Целью статьи является разработка алгоритма использования тренировочных упражнений на занятиях по научному стилю речи со слушателями медицинского профиля.

Имитативные упражнения. В таких упражнениях путем многократного повторения происходит тренировка звуков и звукосочетаний, речевых и языковых образцов, моделей предложения. Основной смысл фонетических упражнений состоит в том, чтобы слушатели научились слышать звучащее слово, каждый звук в отдельности и позицию этого звука. Все это способствует формированию фонетического слуха.

На вводных занятиях со слушателями медицинского профиля можно проводить следующие упражнения:

Задание 1. Слушайте и повторяйте за преподавателем:

Нижняя конечность, свободная нижняя конечность, кости свободной нижней конечности.

Верхняя конечность, свободная верхняя конечность, кости свободной верхней конечности.

Задание 2. Выполните упражнение по образцу.

Образец: Биология (живые организмы).

Биология изучает живые организмы.

1) Зоология (животные организмы). 2) Ботаника (растительные организмы). 3) Анатомия (строение органов). 4) Физиология (функции органов).

Задание 3. Ответьте на вопросы. Здесь подразумеваются краткие ответы на вопросы, краткие ответы на альтернативные вопросы, выражение согласия, несогласия.

1) Что изучает биология? 2) Что изучает зоология? 3) Что изучает ботаника? 4) Что изучает анатомия? 5) Что изучает микробиология?

В имитативных упражнениях слушатель находит новый материал в общем вопросе, на который он должен дать утвердительный ответ. Такие упражнения в основном целесообразно использовать на начальных уроках для закрепления лексических единиц, грамматических моделей и их автоматизации в речи, т. е. для формирования фонетических, лексических и грамматических навыков.

Подстановочные упражнения активизируют мыслительную работу слушателей, заставляют их строить собственные конструкции по данному типу.

В подстановочных упражнениях происходит подстановка лексических единиц в какой-либо речевой образец. Подстановочные упражнения используются для закрепления грамматического материала, выработки автоматизмов в употреблении грамматической структуры в аналогичных ситуациях. Такие упражнения предполагают разного рода замену слова или слов. Например, можно предложить следующие упражнения:

Задание 1. Вместо точек напишите нужный глагол.

1) Грудная клетка ... защитную функцию. 2) Позвоночник ... опорную функцию. 3) Череп ... головной мозг. 4) Кости ... костную систему. 5) Скелет ... опорную и защитную функции. 6) Грудная клетка ... органы грудной полости.

Глаголы: выполняет, защищает, образуют.

Задание 2. Замените данные предложения синонимичными.

Образец: Химическая реакция – это процесс, при котором происходит превращение одних веществ в другие.

Химической реакцией является процесс, при котором происходит превращение одних веществ в другие.

Химической реакцией называется процесс, при котором происходит превращение одних веществ в другие.

Химическая реакция представляет собой процесс, при котором происходит превращение одних веществ в другие.

Под химической реакцией понимают процесс, при котором происходит превращение одних веществ в другие.

1. Простое вещество – это вещество, которое состоит из атомов одного элемента. 2. Оксиды – это сложные вещества, которые состоят из атомов кислорода и атомов другого элемента.

Трансформационные упражнения выполняются с опорой на речевой образец, таблицу. Это упражнения, обеспечивающие переключение с одного речевого образца на другой с выходом в речь. В таких упражнениях слушатель изменяет структуру, порядок слов или грамматические формы заданного грамматического материала в соответствии с инструкцией или речевой ситуацией. Трансформационные упражнения предполагают также использование речевого образца в аналогичных ситуациях с изменением какого-либо параметра или коммуникативного задания. Они делятся на две подгруппы:

I. Упражнения, предполагающие изменение грамматических форм.

Задание 1. Напишите словосочетания по образцу.

Образец: предмет, биология → предмет биологии

1) орган, растение; 2) строение, растение; 3) функции, органы;
4) функции клетки; 5) строение, цветок.

Задание 2. Употребите слова из скобок в правильной форме.

1) Растение является (организм).

2) Ботаника является (биологическая наука).

3) Цветоножка является (часть цветка).

4) Цветок является (генеративный орган).

Задание 3. Измените словосочетания по образцу.

Образец: один позвонок – два позвонка, пять позвонков.

Один отдел, один череп, одно плечо, одно бедро, одна система, одна стопа.

Задание 4. Допишите окончания.

Сердечно-сосудистая система состоит из больш... и мал... круг... кровообращения. Большой круг кровообращения начинается от лев... желудочк... и заканчивается в прав... предсерд... . Из лев... желудочк... кровь поступает в самую крупн... артери... . Эта артерия называется аорт...

Задание 5. Закончите предложения.

- 1) *Кости образуют ... 2) Скелет человека имеет ... 3) Череп – это ...*
- 4) *Череп защищает ... 5) Скелет тулowiща образуют ... 6) Позвоночник выполняет ...*

II. Упражнения в интралингвистическом переводе (выражение того же смысла параллельными лексическими средствами русского языка).

Задание 1. Прочитайте предложения и постарайтесь понять значения выделенных слов без словаря.

Кровь, насыщенная кислородом. = Кровь, в которой содержится много кислорода.

Вены впадают в правое предсердие. = Вены входят в правое предсердие.

Кровь течет по сосудам. = Кровь движется по сосудам.

В легких артерия ветвится и образует капилляры. = В легких артерия делится на капилляры.

Задание 2. Выполните задание по образцу.

Образец: По количеству семян плоды делят на односемянные и многосемянные. = В зависимости от количества семян плоды делят на односемянные и многосемянные.

1) *По строению растения делят на высшие и низшие. 2) По строению и функции органы растения делят на вегетативные и генеративные. 3) По происхождению корни делят на главные, придаточные и боковые.*

Трансформационные упражнения дают возможность формировать навыки комбинирования, замены, сокращения или расширения заданных грамматических структур в речи. С их помощью можно научить варьировать содержание сообщения в заданных моделях в зависимости от меняющейся ситуации, сопоставлять и противопоставлять изучаемую структуру ранее изученным, составлять из отдельных усвоенных ранее частей целые высказывания с новым содержанием.

Репродуктивные упражнения можно охарактеризовать как уже готовую речь. Это упражнения, связанные с воспроизведением услышанного или прочитанного текста. Работа с текстом открывает возможности для

формирования логических действий анализа, сравнения, установления причинно-следственных связей, развивают мышление, память слушателей, формируют умение самостоятельно составлять связное высказывание. При выполнении таких упражнений внимание слушателя сосредоточено прежде всего на содержательной стороне, при этом он извлекает из памяти языковой материал, соответствующий замыслу выступления. Здесь главным инициатором выступает не преподаватель, а слушатель. Можно предложить следующие задания:

1. Читайте предложения и задавайте к ним вопросы.

В состав плазмы крови входят белки, жиры и углеводы.

Вода входит в состав плазмы крови.

В состав крови входят тромбоциты.

Лейкоциты и эритроциты входят в состав крови.

2. Прочитайте текст по абзацам. Найдите в абзацах предложения, которые содержат главную информацию. Поставьте к ним вопросы.

3. Составьте план текста и перескажите текст по плану.

4. Прочитайте план и разделите текст на части в соответствии с планом.

5. Прочитайте текст, ответьте на вопросы. Расскажите об основных видах тканей в биологии, используя схему.

6. Ответьте на вопрос: «Какие функции выполняют основные ткани?».

При ответе используйте форму простого доказательства: во-первых, во-вторых, в-третьих, и т. д.

7. Составьте сообщение на тему «Растительные ткани» и др.

При определении того, какой именно прием или какого рода упражнение нужно применить в каждом конкретном случае, необходимо учитывать особенности каждого из них.

Целесообразность применения того или иного приема, упражнения с точки зрения методики определяется такими условиями, как:

- а) степень соответствия его проходящему в данный момент материалу;
- б) подготовленность слушателей к усвоению данного учебного материала;
- в) доступность приема с точки зрения тех навыков самостоятельной работы, которыми уже владеют слушатели;
- г) последовательность в применении отобранных с определенной целью приемов.

Итак, разработанный алгоритм, основанный на последовательных тренировочных упражнениях, позволяет иностранным слушателям выработать

знания, умения и навыки, необходимые в учебно-профессиональной сфере общения, а преподавателям качественно организовать учебный процесс по научному стилю речи.

Литература

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999. 471с.
2. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / М.М. Нахабина и др. М., СПб.: Златоуст, 2002. 31с.
3. Клобукова Л.П. Обучение языку специальности. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1987. 80 с.
4. Русский язык как иностранный: элементарный уровень: учебное пособие / Е.Н. Богатова [и др.]; Минобрнауки России, Казан. нац. исслед. технол. ун-т. Казань: Изд-во КНИТУ, 2022. 204 с.
5. Русский язык как иностранный: базовый и первый уровни: учебное пособие / Е.Н. Богатова [и др.]; Минобрнауки России, Казан. нац. исслед. технол. ун-т. Казань: Изд-во КНИТУ, 2022. 186 с.